



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Kuhinjska napa

[sl] Navodila za uporabo in montažo

Kuhinjska napa

Vsebina

NAVODILA ZA UPORABO	3
 Namenska uporaba	3
 Pomembni varnostni napotki	4
 Varstvo okolja	6
 Načini delovanja	6
 Upravljanje aparata	7
 Čiščenje in vzdrževanje	10

 Kaj storiti ob motnjah?	12
 Servisna služba	13
NAVODILA ZA MONTAŽO	14
 Pomembni varnostni napotki	14
 Splošna navodila	16
 Namestitev	17

NAVODILA ZA UPORABO

Več informacij o izdelkih, priboru, nadomestnih delih in storitvah najdete na spletu: **www.bosch-home.com** in v spletni trgovini: **www.bosch-eshop.com**

Namenska uporaba

Skrbno preberite ta navodila za uporabo. Samo tako boste lahko aparat uporabljali varno in pravilno. Shranite navodila za uporabo in montažo za poznejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Varnost med uporabo je zagotovljena le v primeru strokovne montaže v skladu z navodili za montažo. Monter je odgovoren za brezhibno delovanje na mestu postavitve.

Ta aparat je namenjen samo za uporabo v zasebnem gospodinjstvu in v notranjih prostorih. Aparat ni namenjen za uporabo v zunanjih prostorih. Med delovanjem nadzorujte aparat. Proizvajalec ne jamči za poškodbe zaradi nestrokovne uporabe ali nepravilnega upravljanja.

Ta aparat je namenjen uporabi na območjih do nadmorske višine največ 2000 metrov.

To napravo lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom odgovorne osebe, ali če so bili z njene strani poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen če so stari več kot 15 let in so pod nadzorom.

Otrok, mlajših od 8 let, ne pustite v bližino aparata in priključnih kablov.

Po odstranitvi embalaže preglejte aparat. V primeru poškodb med transportom ga ne priključite.

Aparat ni namenjen za delovanje z zunanjo programsko uro ali z daljinskim upravljanjem.

Pomembni varnostni napotki

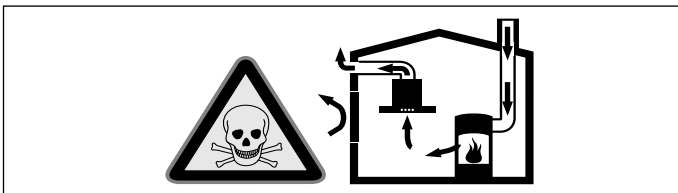
Opozorilo – Nevarnost zadušitve!

Embalažni material je nevaren za otroke. Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

Opozorilo – Smrtna nevarnost!

Zaradi vsesanih izpušnih plinov lahko pride do zastrupitve.

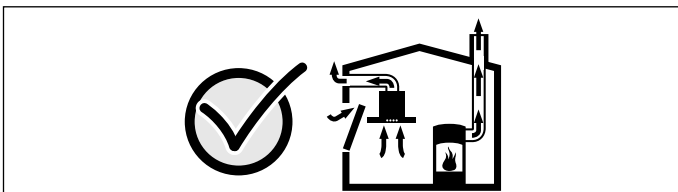
Kadar aparat deluje v načinu z odvajanjem zraka sočasno s kuriščem, ki je odvisno od zraka v prostoru, poskrbite za zadostno zračenje.



Kurišča, odvisna od zraka v prostoru (npr. grelne naprave na plin, olje, les ali premog, pretočni grelniki, boilerji) črpajo zrak za izgorevanje iz prostora, v katerem so nameščeni, in odvajajo izpušne pline prek sistema za odvajanje plinov (npr. dimnika) na prosto.

Ko je napa vklopljena, se iz kuhinje in sosednjih prostorov odvaja zrak – brez zadostnega dotoka zraka nastane podtlak. Strupeni plini iz dimnika ali odvodnega jaška se vsesajo nazaj v bivalne prostore.

- Zato je treba vedno poskrbeti za zadosten dotok zraka.
- Samo prezračevalni/odvodni kanal ne zadostuje za zagotavljanje mejnih vrednosti. Varno delovanje je možno le v primeru, da podtlak v prostoru, kjer je nameščen aparat, ne preseže 4 Pa (0,04 mbar). To dosežete z odprtinami, ki jih ni mogoče zapreti, npr. v vratih in oknih, v povezavi s kanalom za dovod /odvod zraka ali z drugimi tehničnimi ukrepi, ki omogočajo dotok zraka, potrebnega za izgorevanje, v prostor.



V vsakem primeru se posvetujte s pristojnim dimnikarjem, ki lahko oceni stanje celotnega prezračevalnega sistema v hiši in vam lahko priporoči ustrezne prezračevalne ukrepe. Če napa uporabljate izključno v načinu delovanja z recirkulacijo zraka, jo lahko uporabljate brez omejitev.

Opozorilo – Nevarnost požara!

- Maščobne usedline na maščobnem filtru se lahko vnamejo. Maščobni filter redno očistite. Naprave nikdar ne uporabljajte brez maščobnega filtra.
- Maščobne usedline na maščobnem filtru se lahko vnamejo. V bližini aparata nikoli ne uporabljajte odprtega ognja (npr. za flambiranje). Aparat namestite v bližino kurišča na trdo gorivo (npr. les ali oglje) le v primeru, da je nameščen zaprt, nesnemljiv pokrov. Ne sme priti do preskoka isker.
- Vroče olje in maščoba se hitro vnameta. Nikoli ne pustite vročega olja in maščobe brez nadzora. Ognja nikoli ne gasite z vodo. Izklopite kuhališče. Plamene previdno zadušite s pokrovko, odejo ali čim podobnim.
- Plinska kuhališča, na katerih ni posode, med delovanjem razvijejo veliko vročino. Prezračevalna naprava, ki je nameščena nad njimi, se lahko poškoduje ali vname. Plinska kuhališča uporabljajte le takrat, ko je na njih posoda.
- Ob sočasnem delovanju več plinskih kuhališč se razvije velika vročina. Prezračevalna naprava, ki je nameščena nad njimi, se lahko poškoduje ali vname. Nikoli ne uporabljajte hkrati dveh plinskih kuhališč z velikim plamenom dlje kot 15 minut. Velik gorilnik z več kot 5 kW (vok) ustreza moči dveh plinskih gorilnikov.

Opozorilo – Nevarnost opeklin!

- Dostopni deli se med delovanjem segrejejo. Nikoli se ne dotikajte vročih delov. Otrokom ne dovolite v bližino.
- Aparat se med delom segreje. Pred čiščenjem aparat pustite, da se ohladi.

⚠ Opozorilo – Nevarnost telesnih poškodb!

- Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove. Nosite zaščitne rokavice.
- Predmeti, ki jih postavite na aparat, lahko padejo z njega. Ne postavljajte predmetov na aparat.
- LED-osvetlitev daje zelo ostro svetlobo in lahko poškoduje oči (razred tveganja 1). Ne glejte neposredno v vklopljeno LED-osvetlitev dlje kot 100 sekund.

⚠ Opozorilo – Nevarnost udara električnega toka!

- Okvarjen aparat lahko povzroči električni udar. Nikoli ne priključujte okvarjenega aparata. Izvlecite vtič iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. Pokličite servisno službo.
- Nestrokovna popravila so nevarna. Samo servisni tehnik, usposobljen pri proizvajalcu, sme izvajati popravila in menjati poškodovane priključne vode. Če je aparat v okvari, izvlecite vtič iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. Pokličite pooblaščen servis.
- Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar. Ne uporabljajte visokotlačnih ali parnih čistilnikov.
- Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar. Aparat čistite le z vlažno krpo. Pred čiščenjem izvlecite vtič ali odklopite varovalko v omarici z varovalkami.

Vzroki poškodb**Pozor!**

Nevarnost poškodb zaradi korozije. Med kuhanjem vedno vklopite aparat, da preprečite tvorjenje kondenzacijske vode.

Kondenzacijska voda lahko povzroči poškodbe zaradi korozije.

Žarnice z okvaro vedno takoj zamenjajte, da preprečite prekomerno obremenitev preostalih žarnic.

Nevarnost poškodb zaradi vdora mokrote v elektroniko. Upravljalnih elementov nikoli ne čistite z mokro krpo.

Nevarnost poškodb površine zaradi nepravilnega čiščenja. Površine iz nerjavnega jekla čistite le v smeri brušenja. Za upravljalne elemente ne uporabljajte čistil za nerjavno jeklo.

Poškodbe površine zaradi agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev. Nikdar ne uporabljajte agresivnih in abrazivnih čistilnih sredstev.

Nevarnost poškodb zaradi vračanja kondenzata. Kanal za odvajanje zraka namestite tako, da se rahlo spušča od aparata navzdol (naklon 1°).

Nevarnost poškodb zaradi napačne uporabe okrasnih elementov. Ne vlecite za okrasne elemente. Na okrasne elemente ne postavljajte ali obešajte predmetov.

Pozor!

Poškodba površine, ker zaščitna folija ni bila odstranjena. Pred prvo uporabo odstranite zaščitno folijo z vseh delov aparata.

Varstvo okolja

Vaš novi aparat je še posebej varčen. Tu izveste, kako lahko pri uporabi aparata prihranite še več elektrike in kako aparat na pravilen način odstranite.

Varčevanje z energijo

- Med kuhanjem zagotovite zadosten dovod svežega zraka, da bo napa delovala učinkovito in tiho.
- Stopnjo prezračevanja prilagodite količini pare, ki nastaja med kuhanjem. Intenzivno stopnjo uporabljajte samo po potrebi. Nižja stopnja prezračevanja pomeni manjšo porabo energije.
- Pri intenzivnem nastajanju pare pravočasno izberite višjo stopnjo prezračevanja. Če se je para, ki nastaja med kuhanjem, že razširila po kuhinji, mora napa delovati dlje.
- Izklopite napo, če je ne potrebujete več.
- Izklopite osvetlitev, če je ne potrebujete več.
- Filter čistite oz. menjajte v navedenih časovnih intervalih, da povečate učinkovitost prezračevanja in preprečite nevarnost požara.
- Uporabite pokrovke, da bo količina pare in kondenzata manjša.

Okolju prijazno odstranjevanje

Embalazo odstranite na okolju prijazen način.



Ta aparat je označen v skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEEO).

Ta direktiva določa vračanje in recikliranje odsluženih naprav v celotni Evropski uniji.

Načini delovanja

Delovanje z odvajanjem zraka



Maščobni filtri očistijo vsesani zrak, ki se nato prek sistema cevi odvaja na prosto.

Opomba: Odhodni zrak ne sme biti speljan skozi delujoč dimnik za dim ali odpadne pline oz. skozi jašek, namenjen izpustu zraka iz prostorov, v katerih se nahajajo kurišča.

- Če je odhodni zrak speljan skozi prezračevalno odprtino za dim ali odpadne pline, ki ni v uporabi, mora to odobriti pristojni dimnikar.
- Če se zrak odvaja skozi zunanjo steno, je treba uporabiti teleskopski kanal.

Delovanje s kroženjem zraka



Vsesan zrak očisti maščobni filter in filter z aktivnim ogljem, nato se zrak odvede nazaj v kuhinjo.

Opomba: Za omejitev neprijetnih vonjav pri delovanju s kroženjem zraka je treba vgraditi filter z aktivnim ogljem. O različnih načinih delovanja naprave s kroženjem zraka si lahko preberete v prospektu ali povprašate pri vašem prodajalcu. Dodatni pribor, ki je za to potreben, je na voljo v specializiranih trgovinah, pri servisni službi in v spletni trgovini.

Upravljanje aparata

To navodilo velja za različne izvedbe aparatov. Obstaja možnost, da so opisane posamezne značilnosti opreme, ki se ne nanašajo na vaš aparat.

Upravljalno polje različice 1



Simbol	Razlaga
①	Vklop/izklop ventilatorja
1-3	Stopnje ventilatorja
boost ⬆	Intenzivni način 1
power boost ⬆	Intenzivni način 2
🕒	Naknadno delovanje ventilatorja
⬆	Prikaz zasičenosti kovinskega maščobnega filtra/filtra z aktivnim ogljem
💡	Luč vklop/izklop/zatemnitev

Nastavitev ventilatorja

Vklop

Dotaknite se simbola ①.

Ventilator se vklopi in deluje z 2. stopnjo.

Nastavitev stopnje moči

Dotaknite se simbola 1, 2 ali 3, da izberete drugo stopnjo ventilatorja.

Izklop

Dotaknite se simbola ①.

Intenzivna stopnja

Pri posebej močnih vonjavah in pari lahko uporabite intenzivni način.

Vklop

Dotaknite se simbola **boost** ⬆ ali **power boost** ⬆.

Opomba: Po približno 6 minutah se napa samodejno nastavi nazaj na stopnjo ventilatorja 3.

Izklop

Če želite intenzivni način končati pred potekom nastavljenega časa, se dotaknite simbola zelene stopnje ventilatorja.

Opomba: Napa vklopite na začetku kuhanja, izklopite pa jo šele nekaj minut po koncu kuhanja. Tako se para, ki nastane med kuhanjem, najučinkoviteje odstrani.

Naknadno delovanje ventilatorja

Vklop

Dotaknite se simbola 🕒.

Ventilator deluje s 1. stopnjo.

Po približno 10 minutah se ventilator samodejno izklopi.

Izklop

Dotaknite se simbola 🕒.

Naknadno delovanje ventilatorja se takoj zaključi.

Osvetlitev

Osvetlitev lahko vklopite in izklopite ne glede na ventilator.

Dotaknite se simbola 💡.

Nastavitev osvetlitve

Pritisnite simbol 💡 in ga držite, dokler ni dosežena zelena osvetlitev.

Prikaz nasičenosti

Ko so kovinski filtri ali filter z aktivnim ogljem nasičeni, po izklopu aparata utripajo ustrezni simboli:

- **Kovinski filter:**  in 1
- **Filter z aktivnim ogljem:**  in 2
- **Kovinski filter in filter z aktivnim ogljem:** , 1 in 2

Zdaj je treba očistiti kovinske filtre ali zamenjati filter z aktivnim ogljem. → "Čiščenje in vzdrževanje" na strani 10

Opomba: Za neobnovljive filtre z aktivnim ogljem, ki jih vstavite za kovinske filtre, prikaz nasičenosti ne velja. Filtre z aktivnim ogljem je treba zamenjati najmanj dvakrat letno.

Medtem ko prikazi nasičenosti utripajo, jih lahko ponastavite. V ta namen se dotaknite simbola .

Spreminjanje prikaza za obtočni način

Za obtočni način mora biti elektronsko krmiljenje ustrezno nastavljeno:

- Napa mora biti priključena in izklopljena.
- Držite simbol . Dotaknite se simbola 2. Izpustite simbol . Način elektronskega upravljanja je preklopljen na obtočno delovanje (neobnovljivi filtri).
- Držite simbol . Dotaknite se simbola 3. Izpustite simbol . Način elektronskega upravljanja je preklopljen na obtočno delovanje (obnovljivi filtri).
- Z večkratnimi pritiski simbola  in dotikanjem simbola 1 se prikaz elektronskega krmiljenja preklopi na odzračevalni način.

Zvočni signal

Vklop

Ko je ventilator izključen, istočasno pritisnite simbola ① in  ter ju držite približno 3 sekunde. Zasliši se signal za potrditev.

Izklop

Ko je ventilator izključen, istočasno pritisnite simbola ① in  ter ju držite približno 3 sekunde. Zasliši se signal za potrditev.

Upravljalno polje različice 2



Simbol	Razlaga
ⓘ	Vklop/izklop ventilatorja
1–3	Stopnje ventilatorja
boost ↑	Intenzivni način 1
power boost ↑	Intenzivni način 2
⌚	Naknadno delovanje ventilatorja
🌀	Samodejno delovanje
💧	Prikaz zasičenosti kovinskega maščobnega filtra
💧💧	Prikaz zasičenosti filtra z aktivnim ogljem
💡	Luč vklop/izklop/zatemnitev

Nastavitev ventilatorja

Vklop

Dotaknite se simbola ⓘ.

Ventilator se vklopi in deluje z 2. stopnjo.

Nastavitev stopnje moči

Dotaknite se simbola 1, 2 ali 3, da izberete drugo stopnjo ventilatorja.

Izklop

Dotaknite se simbola ⓘ.

Intenzivna stopnja

Pri posebej močnih vonjavah in pari lahko uporabite intenzivni način.

Vklop

Dotaknite se simbola **boost** ↑ ali **power boost** ↑.

Opomba: Po približno 6 minutah se napa samodejno nastavi nazaj na stopnjo ventilatorja 3.

Izklop

Če želite intenzivni način končati pred potekom nastavljenega časa, se dotaknite simbola zelene stopnje ventilatorja.

Naknadno delovanje ventilatorja

Vklop

Dotaknite se simbola ⌚.

Ventilator deluje s 1. stopnjo.

Po približno 10 minutah se ventilator samodejno izklopi.

Izklop

Dotaknite se simbola ⌚.

Naknadno delovanje ventilatorja se takoj zaključi.

Samodejno delovanje

Vklop

1. Dotaknite se simbola ⓘ.
Ventilator se vklopi s stopnjo 2.
2. Dotaknite se simbola 🌀.
Senzor PerfectAir samodejno nastavi optimalno stopnjo ventilatorja.

Izklop

Za izklop samodejnega delovanja se dotaknite poljubne stopnje ventilatorja ali simbola ⓘ.

Ventilator se samodejno izklopi, ko senzor PerfectAir ne zaznava več spremembe kakovosti zraka v prostoru.

Način samodejnega delovanja lahko traja največ 4 ure.

Upravljanje senzorja

Senzor PerfectAir v napi v načinu samodejnega delovanja prepozna intenzivnost vonjev pri pripravi hrane. Ventilator glede na nastavitev senzorja PerfectAir samodejno preklopi v drugo stopnjo.

Možne nastavitve senzorja:

Tovarniška nastavitev občutljivosti: **3** (stopnja ventilatorja 3)

Najnižja nastavitev občutljivosti: **1** (stopnja ventilatorja 1)

Najvišja nastavitev občutljivosti: **5** (stopnja ventilatorja **power boost** ↑)

Če se senzor odziva prehitro ali prepočasi, lahko ustrezno nastavite občutljivost:

1. Ko je ventilator izklopljen, držite simbol 🌀. Prikaže se nastavev.
2. Če se dotaknete simbolov 1, 2, 3, **boost** ↑ ali **power boost** ↑, se nastavev upravljanja senzorja spremeni.
3. Izpustite simbol 🌀.

Osvetlitev

Osvetlitev lahko vklopite in izklopite ne glede na ventilator.

Dotaknite se simbola .

Nastavitev osvetlitve

Pritisnite simbol  in ga držite, dokler ni dosežena zelena osvetlitev.

Prikaz nasičenosti

Ko so kovinski filtri ali filter z aktivnim ogljem nasičeni, po izklopu aparata utripajo ustrezni simboli:

- **Kovinski filter:** 
- **Filter z aktivnim ogljem:** 
- **Kovinski filter in filter z aktivnim ogljem:**  in 

Zdaj je treba očistiti kovinske filtre ali zamenjati filter z aktivnim ogljem. → "Čiščenje in vzdrževanje" na strani 10

Opomba: Za neobnovljive filtre z aktivnim ogljem, ki jih vstavite za kovinske filtre, prikaz nasičenosti ne velja. Filtre z aktivnim ogljem je treba zamenjati najmanj dvakrat letno.

Medtem ko prikazi nasičenosti utripajo, jih lahko ponastavite. V ta namen se dotaknite ustreznega simbola.

Spreminjanje prikaza za obtočni način

Za obtočni način mora biti elektronsko krmiljenje ustrezno nastavljeno:

- Napa mora biti priključena in izklopljena.
- Držite simbol . Dotaknite se simbola 2. Izpustite simbol . Način elektronskega upravljanja je preklopljen na obtočno delovanje (neobnovljivi filtri).
- Držite simbol . Dotaknite se simbola 3. Izpustite simbol . Način elektronskega upravljanja je preklopljen na obtočno delovanje (obnovljivi filtri).
- Z večkratnimi pritiski simbola  in dotikanjem simbola 1 se prikaz elektronskega krmiljenja preklopi na odzračevalni način.

Zvočni signal

Vklop

Ko je ventilator izključen, istočasno pritisnite simbola ① in ② ter ju držite približno 3 sekunde. Zasliši se signal za potrditev.

Izklop

Ko je ventilator izključen, istočasno pritisnite simbola ① in ② ter ju držite približno 3 sekunde. Zasliši se signal za potrditev.



Čiščenje in vzdrževanje

⚠ Opozorilo – Nevarnost opeklin!

Aparat se med delom segreje. Pred čiščenjem aparat pustite, da se ohladi.

⚠ Opozorilo

Nevarnost udara električnega toka!

- Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar. Aparat čistite le z vlažno krpo. Pred čiščenjem izvlecite vtič ali odklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar. Ne uporabljajte visokotlačnih ali parnih čistilnikov.

⚠ Opozorilo – Nevarnost telesnih poškodb!

Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove. Nosite zaščitne rokavice.

Pozor!

Poškodba površine, ker zaščitna folija ni bila odstranjena. Pred prvo uporabo odstranite zaščitno folijo z vseh delov aparata.

Čistilna sredstva

Upoštevajte navedbe v preglednici, da preprečite poškodbe na različnih površinah zaradi uporabe neustreznih čistilnih sredstev. Ne uporabljajte

- agresivnih ali abrazivnih čistil, npr. praška za drgnjenje ali mleka za drgnjenje,
- močnih alkoholnih čistil,
- trdih čistilnih blazinic ali gobic,
- visokotlačnih ali parnih čistilnikov,
- sredstev za odstranjevanje vodnega kamna,
- agresivnih univerzalnih čistil,
- razpršil za čiščenje pečic.

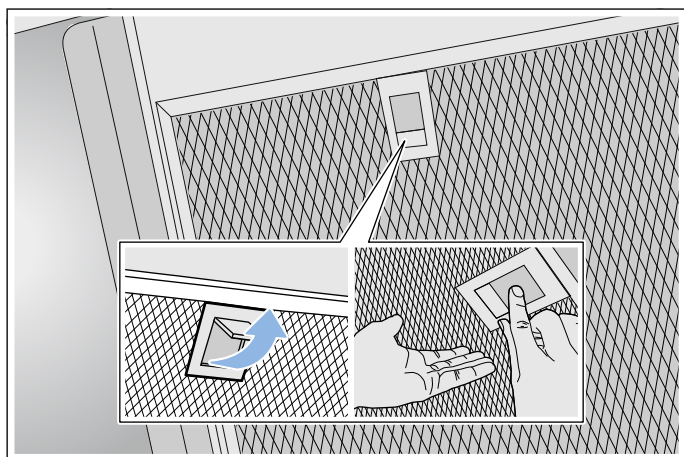
Opomba: Nove gobaste krpe pred uporabo temeljito izperite.

Opomba: Upoštevajte vsa navodila in opozorila, ki so priložena čistilnim sredstvom.

Območje	Čistilna sredstva
Nerjavno jeklo	Vročna milnica: Obrišite z vlažno krpo in nato pobrišite do suhega z mehko krpo. Površine iz nerjavnega jekla čistite v smeri brušenja. Pri servisni službi ali v specializiranih trgovinah so na voljo posebna negovalna čistila za nerjavno jeklo. Z mehko krpo nanesite nekaj kapljic čistila.
Lakirane površine	Vročna milnica: Obrišite z mokro krpo in nato pobrišite do suhega z mehko krpo. Ne uporabljajte čistila za nerjavno jeklo.
Aluminij in plastika	Vročna milnica: Očistite z mehko krpo.
Steklo	Čistilo za steklo: Očistite z mehko krpo. Ne uporabljajte strgala za steklo.
Upravljalni elementi	Vročna milnica: Obrišite z mokro krpo in nato pobrišite do suhega z mehko krpo. Nevarnost električnega udara zaradi vdora vlage. Nevarnost poškodb elektronike zaradi vdora vlage. Upravljalnih elementov nikoli ne čistite z mokro krpo. Ne uporabljajte čistila za nerjavno jeklo.

Demontaža kovinskega filtra

1. Odprite zaklep in kovinski filter preklonite navzdol. Pri tem z drugo roko kovinski filter primite na spodnji strani.
2. Kovinski filter snemite z držala.



Opombe

- V spodnjem delu kovinskega filtra se lahko nabira maščoba.
- Kovinski filter držite vodoravno, da preprečite kapljanje maščobe.

Čiščenje kovinskega filtra

To navodilo velja za različne izvedbe aparatov. Obstaja možnost, da so opisane posamezne značilnosti opreme, ki se ne nanašajo na vaš aparat.

⚠ Opozorilo – Nevarnost požara!

Maščobne usedline na maščobnem filtru se lahko vnamejo. Maščobni filter redno očistite. Naprave nikdar ne uporabljajte brez maščobnega filtra.

Opombe

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ki vsebujejo kisline ali baze.
- Priporočamo vam, da maščobne filtre očistite vsaka dva meseca.
- Pri čiščenju kovinskega filtra očistite z vlažno krpo tudi njegovo držalo.
- Kovinske filtre lahko očistite v pomivalnem stroju ali ročno.

Ročno:

Opomba: Pri trdovratni umazaniji lahko uporabite posebno sredstvo za topljenje maščob. Lahko ga naročite prek spletne trgovine.

- Kovinski filter namočite v vročo milnico.
- Za čiščenje uporabite krtačo, potem filter dobro izperite.
- Kovinski filter pustite na površini, ki vpija tekočino, tako da se bo posušil.

V pomivalnem stroju:

Opomba: Pri čiščenju v pomivalnem stroju lahko pride do rahlega razbarvanja. Obarvanja ne vplivajo na delovanje kovinskega filtra.

- Uporabite običajno sredstvo za čiščenje posode.
- Zelo umazanih kovinskih filtrov ne čistite skupaj s posodo.
- Kovinski filtri naj v pomivalnem stroju ne bodo tesno skupaj. Kovinske filtre ne smete ukleščiti.
- Pri nastavitvi temperature izberite največ 70 °C.

Montaža kovinskega filtra

⚠ Opozorilo – Nevarnost telesnih poškodb!

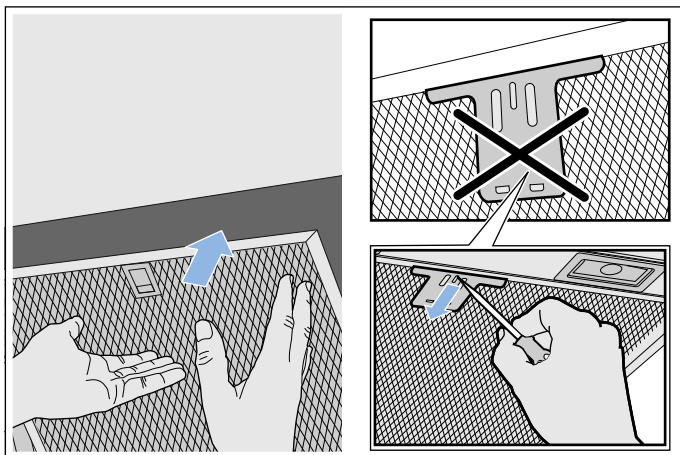
Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove. Nosite zaščitne rokavice.

Opomba: Očistite vse dostopne dele ohišja.

1. Namestite ga v ležišče in zaskočite pritrdilni element. Pri tem z drugo roko kovinski filter primite na spodnji strani.

Opomba: Upoštevajte pravilen položaj kovinskih filtrov.

2. Če kovinski filter ni bil pravilno vstavljen, odprite zaporo in pravilno vstavite kovinski filter.



? Kaj storiti ob motnjah?

Motnje lahko pogosto preprosto odstranite sami. Preden pokličete servisno službo, upoštevajte naslednje napotke.

⚠ Opozorilo – Nevarnost udara električnega toka!

Nestrokovna popravila so nevarna. Samo servisni tehnik, usposobljen pri proizvajalcu, sme izvajati popravila in menjati poškodovane priključne vode. Če je aparat v okvari, izvlecite vtič iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. Pokličite pooblaščen servis.

Seznam motenj

Motnja	Možni vzroki	Rešitev
Aparat ne deluje	Vtič ni vtaknjen v vtičnico	Aparat priključite na električno omrežje
	Izpad električnega toka	Preverite, ali drugi kuhinjski aparati delujejo.
	Okvara varovalke	V omarici z varovalkami preverite, ali je varovalka za aparat neoporečna
Osvetlitev ne dela.	LED-svetilke so v okvari.	Pokličite servisno službo.
Osvetlitev tipke ne deluje.	Krmilna enota je v okvari.	Pokličite servisno službo.

LED-osvetlitev

LED-osvetlitev v okvari lahko zamenja samo proizvajalec, njegova servisna služba ali pooblaščen strokovnjak (elektroinštalater).

⚠ Opozorilo – Nevarnost telesnih poškodb!

LED-osvetlitev daje zelo ostro svetlobo in lahko poškoduje oči (razred tveganja 1). Ne glejte neposredno v vklopljeno LED-osvetlitev dlje kot 100 sekund.

Servisna služba

Prosimo, da ob klicu navedete številko izdelka (E-št.) in številko izdelave (FD št.), da vam bomo lahko strokovno pomagali. Tipsko ploščico s številkami najdete v notranjosti aparata (za dostop do nje odstranite kovinski filter).

Da vam ne bo treba predolgo iskati števil, ko ju boste potrebovali, lahko tukaj vpišete številki svojega aparata in telefonsko številko servisne službe.

Št. E	Št. FD
Servisna služba ☎	

Upoštevajte, da obisk serviserja v primeru napačnega upravljanja tudi v času trajanja garancije ne bo brezplačen.

Kontaktne podatke najbližje servisne skužbe v posameznih državah najdete tukaj oz. na priloženem seznamu servisnih služb.

Zaupajte sposobnostim proizvajalca. Tako boste lahko prepričani, da popravila opravljajo izšolani servisni tehniki z originalnimi nadomestnimi deli za vaš aparat.

Pribor

(ni vključeno v obseg dobave)

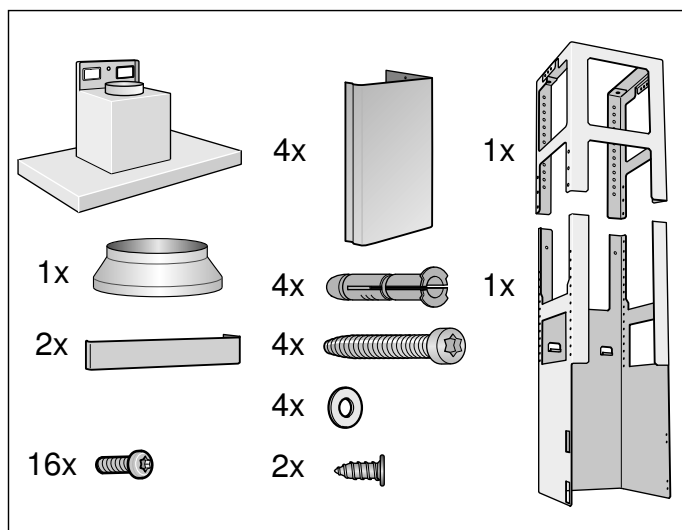
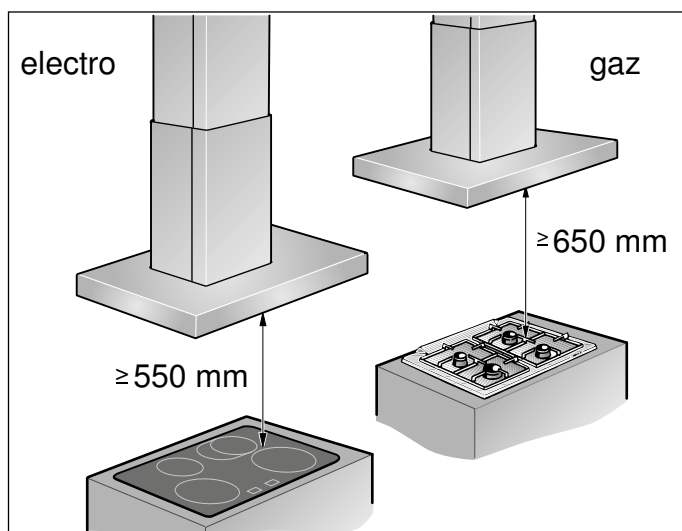
Opomba: To navodilo velja za različne izvedbe aparatov. Morda je naveden, pribor, ki ne zadeva vašega aparata.

Opomba: Upoštevajte navodila za montažo pribora.

Pribor – ozek 260 mm	Kataloška številka
Začetni komplet za recirkulacijo zraka	DHZ5365
Nadomestni filter za začetni komplet	DHZ5326
Modul za recirkulacijo zraka CleanAir	DSZ6220
Nadomestni filter modula za recirkulacijo zraka CleanAir (neobnovljiv)	DSZ5201
Nadomestni filter modula za delovanje s kroženjem zraka CleanAir (z regeneracijo)	DZZ0XX0P0

Pribor – širok 345 mm	Kataloška številka
Začetni komplet za recirkulacijo zraka	DHZ5385
Nadomestni filter za začetni komplet	DHZ5346
Modul za recirkulacijo zraka CleanAir	DSZ6230
Nadomestni filter modula za recirkulacijo zraka CleanAir (neobnovljiv)	DSZ5201
Nadomestni filter modula za delovanje s kroženjem zraka CleanAir (z regeneracijo)	DZZ0XX0P0

NAVODILA ZA MONTAŽO



- Aparat namestite na kuhinjski strop ali na strop, ki je stabilno spušen.
- Upoštevajte priloženo šablono za položaj vijakov.
- Za dodatni posebni pribor (npr. za delovanje z recirkulacijo zraka) upoštevajte temu priložena navodila za namestitvev.
- Površine aparata so občutljive. Pri namestitvi preprečite nastanek poškodb.

Pomembni varnostni napotki

Skrbno preberite ta navodila za uporabo. Samo tako boste lahko aparat uporabljali varno in pravilno. Shranite navodila za uporabo in montažo za poznejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Po odstranitvi embalaže preglejte aparat. V primeru poškodb med transportom ga ne priključite.

Varnost med uporabo je zagotovljena le v primeru strokovne montaže v skladu z navodili za montažo. Monter je odgovoren za brezhibno delovanje na mestu postavitve.

Površine aparata so občutljive. Pri namestitvi preprečite nastanek poškodb.

Napa mora biti vsaj tako široka kot kuhališče.

Pri namestitvi je treba upoštevati trenutno veljavne gradbene predpise in predpise lokalnih dobaviteljev elektrike in plina.

⚠ Opozorilo – Nevarnost požara!

- Maščobne usedline na maščobnem filtru se lahko vnamejo. Upoštevajte predpisane varnostne razdalje, da preprečite zastajanje toplote. Upoštevajte navedbe za svoj aparat. Če uporabljate sočasno kuhališče na plin in elektriko, velja največja navedena razdalja.
- Maščobne usedline na maščobnem filtru se lahko vnamejo. V bližini aparata nikoli ne uporabljajte odprtega ognja (npr. za flambiranje). Aparat namestite v bližino kurišča na trdo gorivo (npr. les ali oglje) le v primeru, da je nameščen zaprt, nesnemljiv pokrov. Ne sme priti do preskoka isker.

Pri odvajanju zraka je treba upoštevati uradne in zakonske predpise (npr. lokalne gradbene predpise).

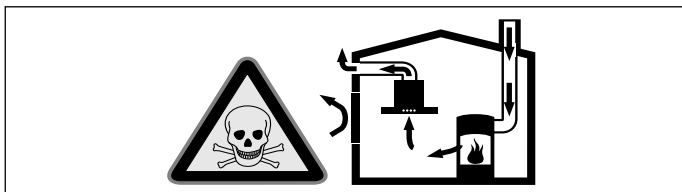
⚠ Opozorilo – Smrtna nevarnost!

Zaradi vsesanih izpušnih plinov lahko pride do zastrupitve. Odhodni zrak ne sme biti speljan skozi delujoč dimnik za dim ali odpadne pline oz. skozi jašek, namenjen izpustu zraka iz prostorov, v katerih se nahajajo kurišča. Če želite odhodni zrak speljati skozi prezračevalno odprtino za dim ali izpušne pline, ki ni v uporabi, morate za to pridobiti dovoljenje pristojnega dimnikarja.

⚠ Opozorilo – Smrtna nevarnost!

Zaradi vsesanih izpušnih plinov lahko pride do zastrupitve.

Kadar aparat deluje v načinu z odvajanjem zraka sočasno s kuriščem, ki je odvisno od zraka v prostoru, poskrbite za zadostno zračenje.

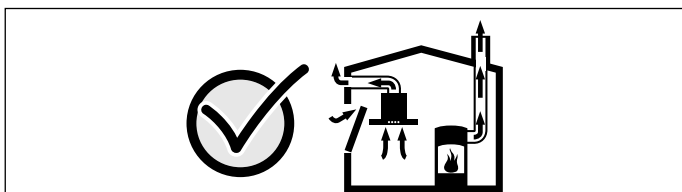


Kurišča, odvisna od zraka v prostoru (npr. grelne naprave na plin, olje, les ali premog, pretočni grelniki, bojlerji) črpajo zrak za izgorevanje iz prostora, v katerem so nameščeni, in odvajajo izpušne pline prek sistema za odvajanje plinov (npr. dimnika) na prosto.

Ko je napa vklopljena, se iz kuhinje in sosednjih prostorov odvaja zrak – brez zadostnega dotoka zraka nastane podtlak. Strupeni plini iz dimnika ali odvodnega jaška se vsesajo nazaj v bivalne prostore.

- Zato je treba vedno poskrbeti za zadosten dotok zraka.
- Samo prezračevalni/odvodni kanal ne zadostuje za zagotavljanje mejnih vrednosti.

Varno delovanje je možno le v primeru, da podtlak v prostoru, kjer je nameščen aparat, ne preseže 4 Pa (0,04 mbar). To dosežete z odprtinami, ki jih ni mogoče zapreti, npr. v vratih in oknih, v povezavi s kanalom za dovod /odvod zraka ali z drugimi tehničnimi ukrepi, ki omogočajo dotok zraka, potrebnega za izgorevanje, v prostor.



V vsakem primeru se posvetujte s pristojnim dimnikarjem, ki lahko oceni stanje celotnega prezračevalnega sistema v hiši in vam lahko priporoči ustrezne prezračevalne ukrepe. Če napo uporabljate izključno v načinu delovanja z recirkulacijo zraka, jo lahko uporabljate brez omejitev.

⚠ Opozorilo – Smrtna nevarnost!

Zaradi vsesanih izpušnih plinov lahko pride do zastrupitve. Pri namestitvi prezračevanja s kuriščem, ki je povezano z dimnikom, je treba dovod elektrike za napo opremiti s primernim varnostnim stikalom.

⚠ Opozorilo – Nevarnost telesnih poškodb!

- Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove. Nosite zaščitne rokavice.
- Če aparat ni pravilno pritrjen, lahko pade. Vsi pritrdilni elementi morajo biti trdno in varno montirani.
- Aparat je težek. Za premikanje aparata sta potrebni 2 osebi. Uporabljajte le primerne pripomočke.
- Spreminjanje električnih ali mehanskih komponent je nevarno in lahko povzroči napake v delovanju. Ne spreminjajte električnih ali mehanskih komponent.

⚠ Opozorilo – Nevarnost udara električnega toka!

- Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove. Priključni kabel se lahko poškoduje. Med namestitvijo ne prepognite ali ukleščite priključnega kabla.
- Izključitev aparata iz električnega omrežja mora biti vedno omogočena. Aparat lahko priključite le na ustrezno ozemljeno vtičnico, ki je nameščena v skladu s predpisi. Po vgradnji aparata mora biti električni vtič za priključitev na električno omrežje dostopen. Če to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena večpolna naprava za prekinitev toka v skladu s pogoji za prenapetostno kategorijo III in po predpisih o postavitvi. Električno montažo lahko opravi samo kvalificiran električar. Priporočamo, da v napajalni tokokrog aparata namestite zaščitno stikalo na diferenčni tok (FI-stikalo).

Opozorilo – Nevarnost udara električnega toka!

Nestrokovna popravila so nevarna. Samo servisni tehnik, usposobljen pri proizvajalcu, sme izvajati popravila in menjati poškodovane priključne vode. Če je aparat v okvari, izvalcite vtič iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. Pokličite pooblaščen servis.

Opozorilo – Nevarnost zadušitve!

Embalažni material je nevaren za otroke. Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.



Splošna navodila

Delovanje z odvajanjem zraka

Opozorilo – Smrtna nevarnost!

Zaradi vsesanih izpušnih plinov lahko pride do zastrupitve. Odhodni zrak ne sme biti speljan skozi delujoč dimnik za dim ali odpadne pline oz. skozi jašek, namenjen izpustu zraka iz prostorov, v katerih se nahajajo kurišča. Če želite odhodni zrak speljati skozi prezračevalno odprtino za dim ali izpušne pline, ki ni v uporabi, morate za to pridobiti dovoljenje pristojnega dimnikarja.

Če se odhodni zrak odvaža skozi zunanjo steno, je treba uporabiti teleskopski kanal.

Napeljava za odvajanje zraka

Opomba: Proizvajalec aparata ne prevzema odgovornosti za reklamacije, ki so nastale zaradi cevne napeljave.

- Aparat doseže svojo optimalno zmogljivost, če je nameščena kratka, ravna cev za odvajanje zraka s čim večjim premerom.
- Z dolgimi, hrapavimi cevmi za odvajanje zraka, sistemi z veliko lokov ali premeri, manjšimi od 150 mm, optimalna zmogljivost ni zagotovljena in zvok ventilatorja je glasnejši.
- Cevi ali gibke cevi napeljave za odvajanje zraka morajo biti iz negorljivega materiala.

Okrogle cevi

Priporočamo notranji premer 150 mm, vendar vsaj 120 mm.

Ploski zračniki

Notranji presek mora ustrezati premeru okroglih cevi.

Ø 150 mm pribl. 177 cm²

Ø 120 mm pribl. 113 cm²

- Ploski zračniki ne smejo imeti ostrih zavojev.
- V primeru odstopanj pri premerih cevi uporabite tesnilne trakove.

Priprava stropa

- Strop mora biti raven, vodoraven in imeti mora zadostno nosilnost.
- Globina izvrtin mora ustrezati dolžini vijakov. Vložki morajo biti trdno fiksirani.
- Priloženi vijaki in vložki so namenjeni za masivne zidove. Za druge konstrukcije (npr. mavčne plošče, celičasti beton, votlaki) morate uporabiti ustrezne pritrdilne elemente.
- Največja teža nape znaša **50 kg**.

Električni priključek

⚠ Opozorilo – Nevarnost udara električnega toka!

Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove. Priključni kabel se lahko poškoduje. Med namestitvijo ne prepognite ali ukleščite priključnega kabla.

Potrebni podatki za priključitev so navedeni na tipski ploščici v notranjosti aparata, za dostop do nje odstranite kovinski filter.

Dolžina priključnega kabla: pribl. 1,30 m

Ta aparat ustreza določilom ES o odpravljanju radijskih motenj.

⚠ Opozorilo – Nevarnost udara električnega toka!

Izključitev aparata iz električnega omrežja mora biti vedno omogočena. Aparat lahko priključite le na ustrezno ozemljeno vtičnico, ki je nameščena v skladu s predpisi.

Po vgradnji aparata mora biti električni vtič za priključitev na električno omrežje dostopen. Če to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena večpolna naprava za prekinitev toka v skladu s pogoji za prenapetostno kategorijo III in po predpisih o postavitvi.

Električno montažo lahko opravi samo kvalificiran električar. Priporočamo, da v napajalni tokokrog aparata namestite zaščitno stikalo na diferenčni tok (FI-stikalo).

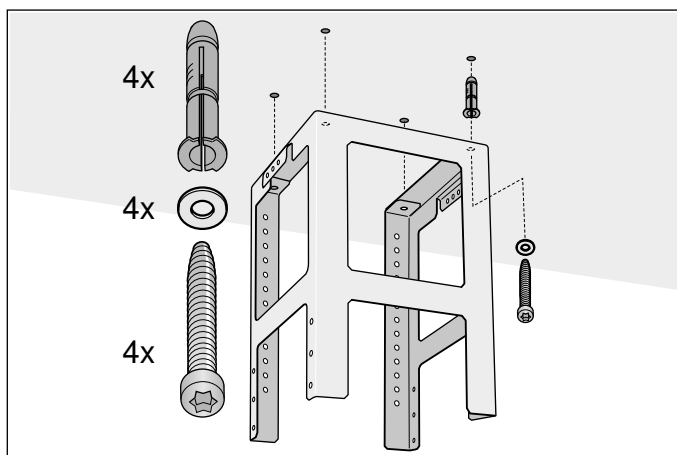
Namestitev

Montaža zgornjega ogrodja

1. Pred montažo izmerite celotno višino ogrodja in označite izvrtine.

Opomba: Ogrodje je nastavljivo po višini v razmikih po 20 mm.

2. Na stropu označite središčno točko aparata.
3. S pomočjo priložene šablone označite položaje vijakov na stropu.



4. Izvrtajte štiri luknje s premerom 8 mm in globino 80 mm za pritrditev in vstavite vložke do konca v steno.
5. Zgornji del ogrodja pritrdite na strop s 4 vijaki.

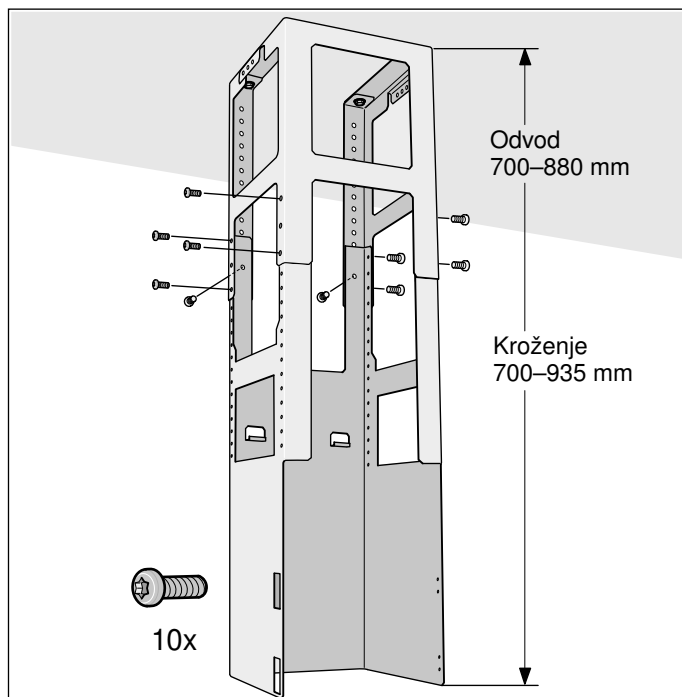
Opomba: Bodite pozorni na pravilen položaj ogrodja. Sredinsko streme določa prednostno stran in mora biti obrnjeno v smer upravljalnega elementa kuhalne plošče.

Montaža spodnjega ogrodja

Zgornji in spodnji del ogrodja pritrdite na določeni skupni višini z 10 vijaki.

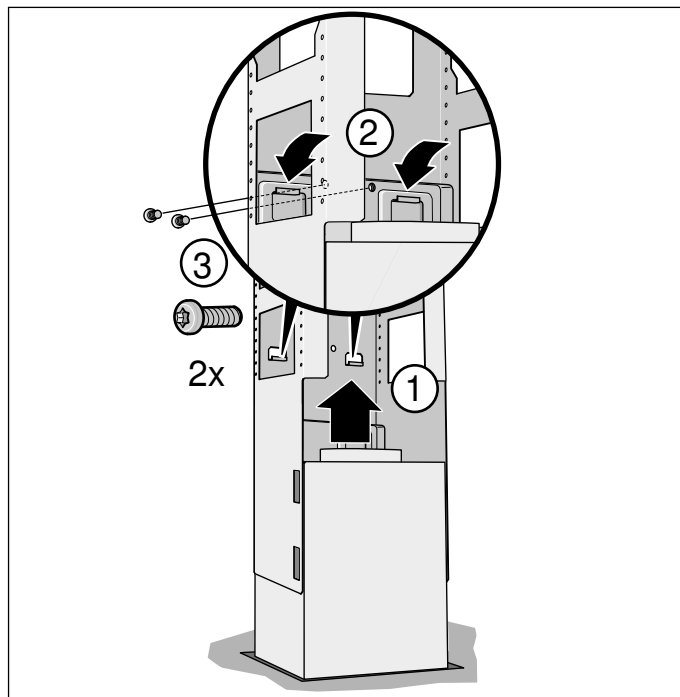
Opombe

- Bodite pozorni na pravilen položaj spodnjega ogrodja. Odprta stran mora biti obrnjena v smeri upravljalnih elementov kuhalne plošče.
- Z odvijanjem pritrdilnih vijakov lahko ogrodje naknadno poravnate.

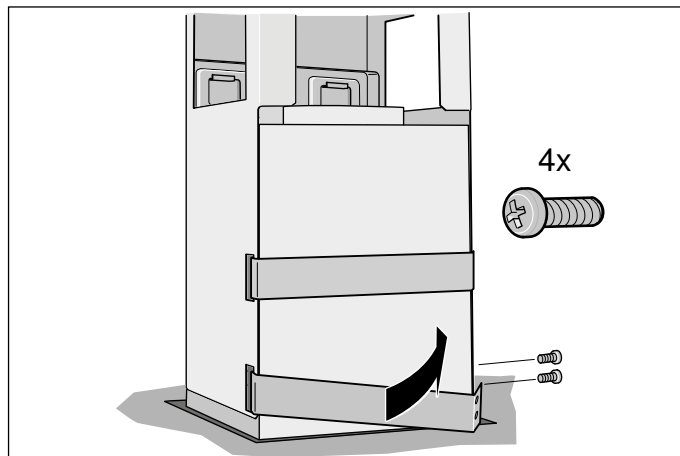


Montaža aparata

1. Aparat s spodnje strani namestite na ogrodje.
Opomba: Pazite, da ne ukleščite omrežnega kabla.
2. Aparat pritrdite na ogrodje z 2 varovalnima vijakoma.



3. Namestite varovalno streme in ga privijte.



Pritrditev cevnih povezav

Opomba: Če uporabite aluminijasto cev, morate mesto priključitve prej zgladiti.

Cev za odhodni zrak Ø 150 mm (priporočena velikost)

Cev za odhodni zrak priključite neposredno na nastavek za zrak in povezavo zatesnite.

Cev za odhodni zrak Ø 120 mm

1. Reducirni nastavek priključite neposredno na nastavek za zrak.
2. Cev za odhodni zrak pritrdite na reducirni nastavek.
3. Oba spoja primerno zatesnite.

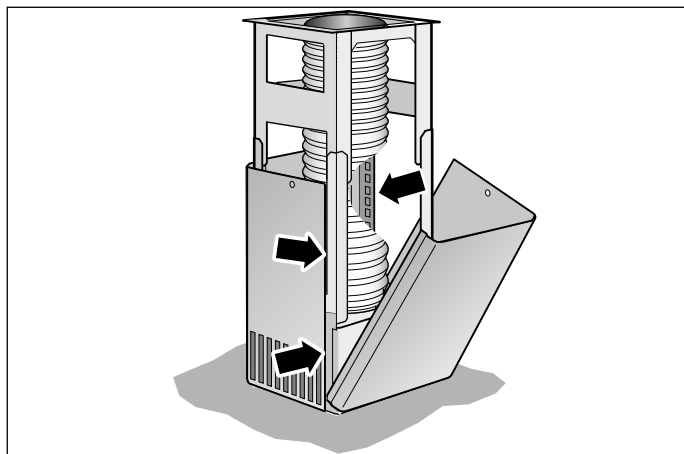
Montaža okrova za jašek

Opozorilo – Nevarnost telesnih poškodb!

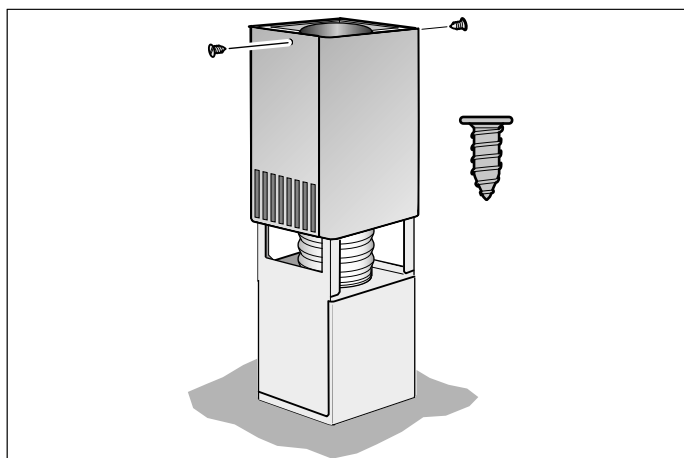
Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove. Nosite zaščitne rokavice.

1. Ločite okrova jaška.
V ta namen odstranite lepilni trak.
2. Odstranite zaščitno folijo na obeh straneh.
3. Oba dela zgornjega jaška namestite na aparat in ju stisnite skupaj.

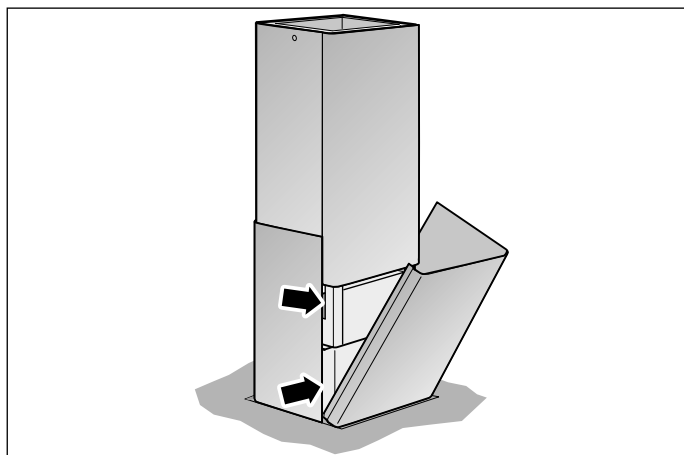
Opomba: Zareze zgornjega jaška morajo biti obrnjene navzdol.



4. Zgornji del jaška potisnite navzgor in ga pritrdite z 2 vijakoma.



5. Vstavite oba spodnja dela jaška in ju stisnite skupaj.





Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com



9001359855

980615